

**Iglesias Metodistas Unidas
La Plaza y Echo Park
United Methodist Churches
La Plaza and Echo Park**



ORDEN DE ADORACIÓN + ORDER OF WORSHIP

Domingo de Ramos y de la Pasión + Palm - Passion Sunday
Mes de la Historia de la Mujer + Women's History Month
29 de Marzo de 2025 + March 29, 2025 + 10:15 a.m.

PROCESIÓN CON PALMAS + PROCESSION WITH PALMS

Reúnanse frente a la Iglesia a las 10:15 a.m + Gather in front of the Church at 10:15.

BIENVENIDA E INVITACIÓN / WELCOME AND INVITATION

Pastor Wulf

CANCIÓN PROCESIONAL / PROCESSIONAL SONG

Connor Walden, David Farley

"Jesús, estamos aquí"

The Faith We Sing # 2273

"Jesus, We Are Here" / "Jesu, tawa pano"

Español:

Jesús, estamos aquí.
Jesús, estamos aquí.
Jesús, estamos aquí;
estamos aquí por ti.

English:

Jesus, we are here.
Jesus, we are here.
Jesus, we are here;
we are here for you.

Shona:

Jesu, tawa pano.
Jesu, tawa pano.
Jesu, tawa pano;
tawa pano, mu zita renyu.

SE ENCIENDE LA VELA DE CRISTO / THE CHRIST CANDLE IS LIT

LETANÍA / LITANY

Basada en Mateo 21:1-7/Based on Matthew 21:1-7

Narrador:

Cuando se acercaban a Jerusalén, y llegaron a Betfagué, al monte de los Olivos, Jesús envió a dos de sus discípulos.

Lector 1 (Jesús):

Vayan a la aldea que tienen ante ustedes. Allí encontrarán una burra

Narrator:

When they had come near Jerusalem and had reached Bethphage, at the Mount of Olives, Jesus sent two disciples.

Reader 1 (Jesus):

Go into the village ahead of you, and immediately you will find a donkey tied

atada, junto con un burrito; desátenla y tráiganmelos. Si alguien les dice algo, respóndanle: “El Señor los necesita. Luego los devolverá.”

Narrador:

Esto sucedió para que se cumpliera lo dicho por el profeta:

Lector 2 (El Profeta):

Digan a la hija de Sión: Tu rey viene a ti, manso, y sentado sobre una burra, sobre un burrito, hijo de animal de carga.

Narrador:

Los discípulos fueron, e hicieron tal y como Jesús les mandó: trajeron la burra y el burrito, pusieron sobre ellos sus mantos, y él se sentó encima.

and a colt with her; untie them and bring them to me. If anyone says anything to you, just say this, ‘The Lord needs them.’ And he will send them immediately.

Narrator:

This took place to fulfill what had been spoken through the prophet:

Reader 2 (The Prophet):

Tell the daughter of Zion: Look, your king is coming to you, humble and mounted on a donkey, and on a colt, the foal of a donkey.

Narrator:

The disciples went and did as Jesus had directed them; they brought the donkey and the colt and put their cloaks on them, and he sat on them.

PROCESIÓN / PROCESSION

Después de la letanía, la gente marcha a lo largo de la calle Olvera hacia el bulevar César Chávez, encabezada por el acólito con el cirio de Cristo, el pastor y los músicos. En el bulevar César Chávez, la gente da la vuelta y marcha de regreso por el otro lado de la calle Olvera hacia la Plaza Olvera. A medida que marcha, la gente agita las hojas de palma y canta la canción procesional.

Según sea apropiado y disponible, se entregan hojas de palma a los comerciantes y turistas de la calle Olvera.

La procesión se detiene donde la calle Olvera se desemboca en la Plaza Olvera. Los lectores y la gente concluyen la letanía mientras la gente continúa agitando las hojas de palma.

After the litany, the people march along Olvera Street toward Cesar Chavez Boulevard, led by the acolyte with the Christ candle, the pastor, and the musicians. At Cesar Chavez Boulevard, the people turn around and march back along the other side of Olvera Street toward the Plaza Olvera. As they march, the people wave palm fronds and sing the processional song.

As appropriate and available, palm fronds are given to the merchants and tourists on Olvera Street.

The procession stops where Olvera Street empties into the Plaza Olvera. The readers and the people conclude the litany while the people continue waving palm fronds.

LETANÍA / LITANY

Basada en Mateo 21:8-11/Based on Matthew 21:8-11

Narrador:

La multitud, que era muy numerosa, tendía sus mantos en el camino, y

Narrator:

A very large crowd spread their cloaks on the road, and others cut branches

otros cortaban ramas de los árboles y las tendían en el camino. Tanto los que iban delante como los que iban detrás lo aclamaban y decían:

Todos:

**¡Hosanna al Hijo de David!
¡Bendito el que viene en el nombre del Señor! ¡Hosanna en las alturas!**

Narrador:

Cuando Jesús entró en Jerusalén, todos en la ciudad se conmocionaron, y se preguntaban: «¿Quién es éste?»

Todos:

Éste es Jesús, el profeta de Nazaret de Galilea.

from the trees and spread them on the road. The crowds that went ahead of Jesus and that followed were shouting:

Everyone:

**Hosanna to the Son of David!
Blessed is the one who comes in the name of the Lord! Hosanna in the highest heaven!**

Narrator:

So, when Jesus entered Jerusalem, the whole city was in turmoil wondering: "Who is this?"

Everyone:

This is the prophet Jesus from Nazareth in Galilee.

ENTRADA Y ALABANZA + ENTRANCE AND PRAISE

+ ENTRADA AL SANTUARIO / ENTRANCE INTO THE SANCTUARY

La gente canta la canción procesional mientras entra al edificio de la Iglesia y avanza por el pasillo central hacia sus asientos.

The people sing the processional song as they enter the church building and process down the central aisle to their seats.

Los músicos se unen para tocar la canción procesional y toda la congregación se invita a cantar.

The musicians join in playing the processional song and the whole congregation is invited to sing along.

Las acólitas colocan la vela de Cristo en su soporte y encienden las velas del altar.

The acolytes place the Christ candle into its holder and light the altar candles.

+ BIENVENIDA / WELCOME

Pastor Wulf

+ LLAMADA A LA ADORACIÓN / CALL TO WORSHIP

Por/By: Rev. Mindi, <http://rev-o-lution.org>, Basada en/Based on: Salmo/Psalm 118.

¡Den gracias a Dios, porque Dios es bueno!

O give thanks to God, for God is good!

¡La misericordia de Dios permanece para siempre! ¡Hosanna!

**God's steadfast love endures forever!
Hosanna!**

Bendito los que vienen en el nombre de Dios.

Blessed are those who come in God's name.

¡Hosanna en las alturas!

Hosanna in the highest heaven!

El Dios soberano, nuestro Dios, nos brinda su luz.

The sovereign God, our God, has given us light.

Grande es nuestro Dios, y le damos gracias.

Great is our God, and we give thanks.

¡Hosanna al Hijo de David!

Hosanna to the Son of David!

¡Hosanna! Sálvanos, oh Dios. Hosanna! Save us, O God. Hosanna!
¡Hosanna!

¡La misericordia de Dios permanece para siempre!
God's steadfast love endures forever.

Adoramos a Dios cuya misericordia permanece para siempre.
We worship God whose steadfast love endures forever.

+ HIMNO DE ALABANZA / HYMN OF PRAISE

"Mantos y palmas"

Mil Voces para Celebrar # 136

"Filled with Excitement"

United Methodist Hymnal # 279

+ ORACIÓN DE APERTURA / OPENING PRAYER

+ EL PASAR DE LA PAZ / PASSING THE PEACE

ANUNCIOS / ANNOUNCEMENTS

Renee Ruiz

PROCLAMACIÓN Y RESPUESTA + PROCLAMATION & RESPONSE

+ HIMNO DE PREPARACIÓN / HYMN OF PREPARATION

"Dancé en la mañana"

Mil Voces para Celebrar # 128 (vv. 1, 2, 3, 4)

"Lord of the Dance"

United Methodist Hymnal # 261 (vv. 1, 2, 3, 4)

+ LECTURA / READING

[Matthew 27:11-26](#)

English

[Mateo 27:11-26](#)

Español

HIMNO CORAL / CHORAL ANTHEM

"Cabalga majestuoso"

Coro de Echo Park

"Hosanna, Loud Hosanna" (UMH # 278)

Echo Park Choir

Mina Rhee

+ LECTURA / READING

[Filipenses 2:5-11](#)

Español

[Philippians 2:5-11](#)

English

MENSAJE / MESSAGE

Pastor Frank Wulf

"Resistencia: El viaje a través de la muerte hacia la gloria"

"Resistance: The journey through death to glory"

RESPUESTA CANTADA / SUNG RESPONSE

Cantado por/Sung by: Juan Carlos Sosa

"¡Qué lindo es mi Cristo!"

Proyectado

"How Lovely Is Jesus"

Projected

OFRENDA / OFFERING

OFERTORIO / OFFERTORY

Lisa Palombi

"¡Cuán grande amor!"

Mina Rhee

"I stand Amazed in the Presence" (UMH # 371)

+ DOXOLOGÍA / DOXOLOGY

"A Dios, el Padre celestial"

Mil Voces para Celebrar # 21

"Praise God from Whom All Blessings Flow"

United Methodist Hymnal # 95

ACCIÓN DE GRACIAS + THANKSGIVING

CELEBRACIÓN DE LOS CUMPLEAÑOS / CELEBRATION OF BIRTHDAYS

DESPEDIDA + SENDING FORTH

+ HIMNO DE DEDICACIÓN / HYMN OF DEDICATION

“Sublime Gracia”

Mil Voces para Celebrar # 203 (vv. 1, 2, 3, 4)

“Amazing Grace”

United Methodist Hymnal # 378 (vv. 1, 2, 3, 4)

+ BENDICIÓN / BENEDICTION

Pastor Wulf

+ POSTLUDIO / POSTLUDIO

Worship Team, Mina Rhee, Lincoln Castillo

+++++

Canción Procesional / Procesional Song

Jesús, estamos aquí / Jesus, We Are Here / Jesu, Tawa Pano

Letra y Música/Words & Music: Patrick Matsikenyiri;

Traducción al español/Spanish translation: Desconocido/Unknown.

Español:

Jesús, estamos aquí.
Jesús, estamos aquí.
Jesús, estamos aquí;
estamos aquí por ti.

English:

Jesus, we are here.
Jesus, we are here.
Jesus, we are here;
we are here for you.

Shona:

Jesu, tawa pano.
Jesu, tawa pano.
Jesu, tawa pano;
tawa pano, mu zita renyu.

Himno de Alabanza / Hymn of Praise

Mantos y palmas / Filled With Excitement

Letra y Música/Words & Music: Rubén Ruiz Avila;

Traducción al español/Spanish translation: Gertrude C. Suppe;

Arreglo/Arrangement: Alvin Schutmaat.

Verso 1:

Mantos y palmas esparciendo, va
el pueblo_alegre de Jerusalén.
Allá_a lo lejos se_empieza_a mirar
en un pollino al Hijo de Dios.

Verse 1:

Filled with excitement, all the happy throng
spread cloaks and branches on the city
streets.
There in the distance they begin to see,
riding on a donkey, comes the Son of God.

Estrillo:

Mientras mil voces resuenan por doquier;
hosanna_al que viene_en el nombre del
Señor.
Con un aliento de gran exclamación
prorrumpen con voz triunfal:

Refrain:

From every corner a thousand voices sing
praises to him who comes in the name of
God.
With one great shout of acclamation loud,
triumphant song breaks forth:

“¡Hosanna! ¡Hosanna_al Rey!”
“¡Hosanna! ¡Hosanna_al Rey!”

Verso 2:

Como_en la_entrada de Jerusalén,
todos cantamos a Jesús el Rey,
al Cristo vivo que nos llama hoy
para seguirle con amor y fe.

Estribillo:

Mientras mil voces resuenan por doquier;
hosanna_al que viene_en el nombre del
Señor.

Con un aliento de gran exclamación
prorrumpen con voz triunfal:

“¡Hosanna! ¡Hosanna_al Rey!”
“¡Hosanna! ¡Hosanna_al Rey!”

“Hosanna! Hosanna to the King!”
“Hosanna! Hosanna to the King!”

Verse 2:

As in that entrance to Jerusalem,
we sing hosannas to the Christ, our King,
to the living Savior who still calls today,
asking us to follow him with love and faith.

Refrain:

From every corner a thousand voices sing
praises to him who comes in the name of
God.

With one great shout of acclamation loud,
triumphant song breaks forth:

“Hosanna! Hosanna to the King!”
“Hosanna! Hosanna to the King!”

Himno de Preparación/ Hymn of Preparation

Dancé en la mañana / Lord of the Dance

Letra/Words: Sydney Carter;

Traducción al español/Spanish translation: Federico J. Pagura;

Música/Music: Melodía Shaker, siglo XIX/19th century Shaker tune;

Arreglado y adaptado/Arranged & adapted: Sydney Carter;

Armonía/Harmony: Gary Alan Smith.

Verso 1:

Dancé en la mañana
cuando_el mundo nació
y dancé en las estrellas,
la luna y el sol.

Descendí de los cielos
y_en la tierra dancé
y fue mi cuna allá_en Belén.

Estribillo:

Ven, pues, conmigo a danzar,
que el Señor de la danza soy;
y doquier estén allí también yo_estoy,
y_en la danza_a todos les puedo guiar.

Verso 2:

Para el fariseo
y_el escriba dancé,
no quisieron danzar
cuando yo les invité.

Y llamé pescadores:
a Jacobo y_a Juan;
la danza pudo continuar.

Verse 1:

I danced in the morning
when the world was begun,
and I danced in the moon
and the stars and the sun.

And I came down from heaven
and I danced on the earth.
At Bethlehem I had my birth.

Refrain:

Dance, then, wherever you may be;
I am the Lord of the Dance, said he.
And I'll lead you all wherever you may be,
and I'll lead you all in the dance, said he.

Verse 2:

I danced for the scribe
and the Pharisee,
but they would not dance
and they would not follow me.

I danced for the fishermen,
for James and John;
they came to me and the dance went on.

Estribillo:

Ven, pues, conmigo a danzar,
que el Señor de la danza soy;
y doquier estén allí también yo_estoy,
y_en la danza_a todos les puedo guiar.

Verso 3:

Dancé en un sábado
y_un cojo sané
y la gente piadosa
me dijo que_era_infiel.

Me_azotaron, me_hieron,
me colgaron al fin
en una cruz para morir.

Estribillo:

Ven, pues, conmigo a danzar,
que el Señor de la danza soy;
y doquier estén allí también yo_estoy,
y_en la danza_a todos les puedo guiar.

Verso 4:

Dancé en un viernes
de tinieblas sin par, c
on el diablo a cuestras
no_es facil danzar.

Enterraron mi cuerpo
como_un último_adiós,
mas soy la danza y_aquí estoy.

Estribillo:

Ven, pues, conmigo a danzar,
que el Señor de la danza soy;
y doquier estén allí también yo_estoy,
y_en la danza_a todos les puedo guiar.

Refrain:

Dance, then, wherever you may be;
I am the Lord of the Dance, said he.
And I'll lead you all wherever you may be,
and I'll lead you all in the dance, said he.

Verse 3:

I danced on the sabbath
when I cured the lame,
the holy people
said it was a shame.

They whipped and they stripped
and they hung me high;
and they left me there on a cross to die.

Refrain:

Dance, then, wherever you may be;
I am the Lord of the Dance, said he.
And I'll lead you all wherever you may be,
and I'll lead you all in the dance, said he.

Verse 4:

I danced on a Friday
and the sky turned black;
it's hard to dance
with the devil on your back.

They buried my body
and they thought I'd gone,
but I am the dance and I still go on.

Refrain:

Dance, then, wherever you may be;
I am the Lord of the Dance, said he.
And I'll lead you all wherever you may be,
and I'll lead you all in the dance, said he.

Himno Coral / Choral Anthem

Cabalgá majestuoso / Hosanna, Loud Hosanna

Letra/Words: Jeanette Threlfall;

Traducción al español/Spanish translation: Severa Euresti;

Música/Music: *Gesangbuch der H. W. k. Hofkapelle*, 1784

Adaptada y Armonía/Adapted & Harmony: W. H. Monk

Verso 1:

Cabalgá majestuoso
tan alto embajador,
seguido de sus fieles
del Olivar a Sión.

Las multitudes cantan
con gozo y con fervor:
¡Hosanna al rey que viene
en nombre del Señor!

Verse 1:

Hosanna, loud hosanna,
the little children sang;
through pillared court and temple
the lovely anthem rang.

To Jesus, who had blessed them
close folded to his breast,
the children sang their praises,
the simplest and the best.

Verso 2:

Con palmas y con ramos
el pueblo marcha en pos,
aclámanle lo niños,
rindiendo gloria a Dios.

Las multitudes cantan
con gozo y con fervor:
¡Hosanna al rey que viene
en nombre del Señor!

Verso 3:

Cubrid de mirto y flores
la senda del Señor,
con corazón y labios
rendidle adoración.

Cantadle, multitudes,
con gozo y con fervor:
¡Hosanna al rey que viene
en nombre del Señor!

Verse 2:

From Olivet they followed
mid an exultant crowd,
the victor palm branch waving,
and chanting clear and loud.

The Lord of earth and heaven
rode on in lowly state,
nor scorned that little children
should on his bidding wait.

Verse 3:

“Hosanna in the highest!”
that ancient song we sing,
for Christ is our Redeemer,
the Lord of heaven our King.

O may we ever praise him
with heart and life and voice,
and in his blissful presence
eternally rejoice!

Respuesta Cantada / Sung Response

¡Qué lindo_es mi Cristo! / How Lovely Is Jesus

Letra y Música/Words & Music: Marcos Witt;

Traducción al inglés/English translation: Anónimo/Anonymous.

Verso 1:

¡Qué lindo_es mi Cristo!
¡Cuán grande_es su amor!
Yo_andaba perdido;
él vino_y me halló.

Con sus tiernas manos,
él me_acarició.
¡Tómame_en sus brazos,
y_allí me_arrullo!

Estrillo:

¡Qué dulces caricias,
las del Salvador,
caricias que llenan
mi alma de_amor.

Su voz me_asegura;
conmigo_él está.
¡Está para siempre,
por la_eternidad!

Verso 2:

¡Qué lindo_es mi Cristo!
¡Cuán grande_es su amor!
Que diste tu vida
por mí, pecador.

Verse 1:

How lovely is Jesus!
How great is his love!
I was lost and hopeless
when he found me alone.

With hands soft and gentle,
he reached out in love.
In your arms, Lord, take me
and lull me to sleep.

Refrain:

The touch of the Savior
is tender and sweet,
each time that I feel it,
my soul fills with love.

His voice reassures me;
he's here by my side.
He's with me forever,
eternally mine.

Verse 2:

How lovely is Jesus!
How great is his love!
You have given your life
for a sinner like me.

Dejaste tu gloria
por venir aquí.
¡Buscando perdidos,
me_encontraste a mí!

Estribillo:

¡Qué dulces caricias,
las del Salvador,
caricias que llenan
mi alma de_amor.

Su voz me_asegura;
conmigo_él está.
¡Está para siempre,
por la_eternidad!

Verso 3:

Triste y_angustiado
me_encontraba yo.
No_hallaba consuelo,
para mi dolor.

Pero_un día_en el camino,
Cristo me_encontró.
¡Extendió me su mano;
brindó me amor!

Estribillo:

¡Qué dulces caricias,
las del Salvador,
caricias que llenan
mi alma de_amor.

Su voz me_asegura;
conmigo_él está.
¡Está para siempre,
por la_eternidad!

Offertorio / Offertory

¡Cuán grande amor! / I Stand Amazed in the Presence

Letra y Música/Words & Music: Charles H. Gabriel;

Traducción al español/Spanish translation: Honrato T. Reza.

Verso 1:

Que Cristo me_haya salvado,
tan malo como yo fui,
Me deja maravillado,
pues él se_entregó por mí.

Estribillo:

¡Cuán grande_amor! ¡Tan grande_amor!
el de Cristo para mí;
¡Cuán grande_amor! ¡Tan grande_amor!
pues por él salvado fui.

Abandoning glory,
you came to this world.
While seeking for lost ones,
my Lord, you found me!

Refrain:

The touch of the Savior
is tender and sweet,
each time that I feel it,
my soul fills with love.

His voice reassures me;
he's here by my side.
He's with me forever,
eternally mine.

Verse 3:

Such sadness and anguish
filled all of my life.
Nobody brought comfort
to me in my pain.

Once while I was walking,
my Jesus found me.
His hand he extended;
he offered me love!

Refrain:

The touch of the Savior
is tender and sweet,
each time that I feel it,
my soul fills with love.

His voice reassures me;
he's here by my side.
He's with me forever,
eternally mine.

Verse 1:

I stand amazed in the presence
of Jesus the Nazarene,
and wonder how he could love me,
a sinner, condemned, unclean.

Refrain:

How marvelous! How wonderful!
And my song shall ever be:
How marvelous! How wonderful
is my Savior's love for me!

Verso 2:

Oró por mí en el huerto:
"No se_haga mi voluntad".
Y todo_aquel sufrimiento
causado fue por mi mal.

Estrillo:

¡Cuán grande_amor! ¡Tan grande_amor!
el de Cristo para mí;
¡Cuán grande_amor! ¡Tan grande_amor!
pues por él salvado fui.

Verso 3:

Con piedad a él vinieron
los ángeles de la luz
a consolarle en pena
mientras él sufrió por mí.

Estrillo:

¡Cuán grande_amor! ¡Tan grande_amor!
el de Cristo para mí;
¡Cuán grande_amor! ¡Tan grande_amor!
pues por él salvado fui.

Verso 4:

Por mí se_hizo pecado;
mis culpas su_amor llevó.
En cruenta cruz fue clavado,
mas mi alma él rescató.

Estrillo:

¡Cuán grande_amor! ¡Tan grande_amor!
el de Cristo para mí;
¡Cuán grande_amor! ¡Tan grande_amor!
pues por él salvado fui.

Verso 5:

Cuando_al final con los santos
su gloria contemplaré,
Con gratitud y con cantos
por siempre le_alabaré.

Estrillo:

¡Cuán grande_amor! ¡Tan grande_amor!
el de Cristo para mí;
¡Cuán grande_amor! ¡Tan grande_amor!
pues por él salvado fui.

Verse 2:

For me it was in the garden
he prayed: "Not my will, but thine."
He had no tears for his own griefs,
but sweat-drops of blood for mine.

Refrain:

How marvelous! How wonderful!
And my song shall ever be:
How marvelous! How wonderful
is my Savior's love for me!

Verse 3:

In pity angels beheld him,
and came from the world of light
to comfort him in the sorrows
he bore for my soul that night.

Refrain:

How marvelous! How wonderful!
And my song shall ever be:
How marvelous! How wonderful
is my Savior's love for me!

Verse 4:

He took my sins and my sorrows,
he made them his very own;
he bore the burden to Calvary,
and suffered and died alone.

Refrain:

How marvelous! How wonderful!
And my song shall ever be:
How marvelous! How wonderful
is my Savior's love for me!

Verse 5:

When with the ransomed in glory
his face I at last shall see,
'twill be my joy through the ages
to sing of his love for me.

Refrain:

How marvelous! How wonderful!
And my song shall ever be:
How marvelous! How wonderful
is my Savior's love for me!

Doxología / Doxology

A Dios el Padre celestial / Praise God from Whom All Blessings Flow

Letra/Words: Thomas Ken

Traducción al español/Spanish translation: Desconocido/Unknown

Música/Music: Louis Bourgeois

Verso 1:

A Dios el Padre celestial,
al Hijo nuestro Redentor,
y_al eternal Consolador
unidos todos alabad.

Verse 1:

Praise God from whom all blessings flow;
praise God, all creatures here below;
praise him above, ye heavenly host;
praise Father, Son, and Holy Ghost.

Hymn of Dedication / Himno de Dedicación

Sublime gracia / Amazing Grace

Letra/Words: John Newton;

Traducción al español/Spanish translation: Cristóbal Morales, Carlos Pastor López;

Música/Music: Melodía de EE.UU., siglo XIX/19th century USA melody.

Armonía/Harmony: Edwin O. Excell

Verso 1:

Sublime gracia del Señor,
que_a un pecador salvó;
fui ciego mas hoy veo yo,
perdido y_él me_halló.

Verse 1:

Amazing grace! How sweet the sound
that saved a wretch like me!
I once was lost, but now am found;
was blind, but now I see.

Verso 2:

Su gracia me_enseñó_a temer,
mis dudas ahuyentó;
¡oh, cuán precioso fue a mi ser,
al dar mi corazón!

Verse 2:

'Twas grace that taught my heart to fear,
and grace my fears relieved;
how precious did that grace appear
the hour I first believed.

Verso 3:

En los peligros o_aflicción
que he tenido_aquí,
su gracia siempre me libró
y me guiará feliz.

Verse 3:

Through many dangers, toils, and snares,
I have already come;
'tis grace hath brought me safe thus far,
and grace will lead me home.

Verso 4:

Jesús ha prometido_el bien;
en él puedo yo confiar;
habrá de ser mi_escudo fiel,
en mi peregrinar.

Verse 4:

The Lord has promised good to me,
his word my hope secures;
he will my shield and portion be,
as long as life endures.